

ARKEOLOGIA ZINEMA ZIKLOA

CICLO DE CINE ARQUEOLÓGICO

Ataque al poblado de La Hoya

La Hoya herrixkari eraSoa (Carlos Rodríguez, Espainia, 2009, 6min)

Quand les gauloise perdaient la tête

Galiarrek burua galdu zutenean (David Geoffrey, Frantzia, 2011, 13min)

Euskaldunen Kuprea

El Cobre de los VASCOS (Giorgio Studer, Euskal Herria, 2010, 20min)

Tras la huella de los celtas

Zelten aztarnaren atzetik (Marc Jampolsky, Frantzia, 2003, 52min)

Martxoak 2, 18:30tan
IGARTZA JAUREGIAN (Beasain)

Antolatzaileak:



Beasaingo udala

SUHAR
ARKEOLOGIA.COM



FICAB

Bidasoako Nazioarteko Zinemaldi Arkeologikoa
Festival Internacional de Cine Arqueológico del Bidasoa



ATAQUE AL POBLADO DE LA HOYA

La hoya herrixkari eraso

Zuzendaria/Director: Carlos Rodríguez
Ekiozpena/Producción: Carlos Rodríguez
Hizkuntza/Idioma: Gaztelera / Castellano
Espainia 2009, 6min.

La Hoya herrixkak (Laguardia, Araba) aukera aparta eskeintzen du Burdin Aroko mundu zeltiberiarrera hurbiltzeko. Indusketa arkeologikoen argitu dute azoka-egun batean eraso bortitz bat jasan zuela. Erasotzaileak ustekabean iritsi ziren, etxebizitzak erre eta suntsitu zituzten, baita kaleetan aurkitu zituzten biztanleak erahil ere. Gertakari bortitz hori 3D-n berreraiki da, teknika puntakoenak erabiliz.

El poblado de *La Hoya* (Laguardia, Álava) ofrece una oportunidad única para acercarse al mundo celtibérico de la edad de hierro. Las excavaciones arqueológicas han documentado que, un día de mercado, sufrió un brutal asalto. Los atacantes llegaron por sorpresa, incendiando y destruyendo a su paso las viviendas, matando a los habitantes que se encontraron e las calles. La recreacion de este episodio violento se ha realizado por medio de las más punteras técnicas de reconstrucción en 3D.



QUAND LE GAULOISE PERDAIENT LA TÊTE

Galiarrek burua galdu zutenean

Zuzendaria/Director: David Geoffrey
Ekoizpena/Producción: Court-jus Production
Hizkuntza/Idioma: Frantsesa/Francés
Azpitoluak/Subtítulos: Gaztelera/Castellano
Frantzia, 2011, 13 min.

Berezia eta aldi berean beldurgarria den Galiarren erritual bat da istorio honetako protagonista: herri protohistoriko honek burua mozten baitzien askotan euren bizilagunei -eurak bezela zirenak- baita euren menpean hartutako etsaiei ere, zeinekin etengabeko liskarrak edukitzen zituzten. Ezpata zatzada bakar batez, gerrako presoen buruak mozten zituzten eta ondoren makiletan zintzilikatzen edota beren hirietako harresien kontra jartzen zituzten, gerra harrapakin gisa erakusteko.

Un ritual terrorífico y extraordinario al mismo tiempo, desarrollado entre los Galos, es el protagonista de esta historia: este pueblo protohistórico cortaba las cabezas de sus enemigos vencidos, a menudo sus propios vecinos, igualmente celtas, con los que los conflictos estaban a la orden del día. Con un único corte de espada, rebanaban las cabezas de los prisioneros de guerra que eran expuestas como botín de guerra en en postas o contra las murallas de sus ciudades.



EUSKALDUNEN KUPREA El cobre de los vascos

Zuzendaria/Director: Giorgio Studer
Ekoizpena/Producción: Felix Ugarte Elkartea
Hizkuntza/Idioma: Euskara
Euskal Herria, 2010, 20 min.

Filmea Txomin Ugalde eta Girogio Studerrek aurkeztuko dute

Aralar euskal kulturaren eremu geografiko nagusia da. Mito zaharrenen sorburu izan da eta bertako aztarna zaharrenek, neolitoraino garamatzate. Meatze gunea ere izan da, eta bertako kupre zainak 3.500 urtetan zehar izan dira ustiatuak, aztarnek mendilerroko lehen biztanleak bizi ziren garaira garamatzatelarik.

Txomin Ugalde y Girogio Studer presentaran la película

Aralar es un espacio geográfico central en la cultura vasca. Sus cuevas albergan los mitos más antiguos y contiene vestigios arqueológicos que nos remontan al Neolítico. También es un espacio minero y sus vetas de cobre han sido explotadas por espacio de 3500 años, cuyo origen nos traslada hasta a los primeros pobladores de la Sierra.



TRAS LA HUELLA DE LOS CELTAS Zelten aztarnaren atzetik

Zuzendaria/Director: Marc Jampolsky
Ekoizpena/Producción: Gedeon Programmes
Hizkuntza/Idioma: Frantsesa/Francés
Azpiztituluak/Subtítulos: Gaztelera/Castellano
Frantzia, 2003, 52min

Arkeologia aurkikuntza berriek zalantzan jarri dituzte zelten munduari buruz zeuden alde zurreko ideiak. Aztarnek, pentsatukoa baina kultura zabalagoa eta sofistikuagoa zirela erakusten digute.

Nuevos descubrimientos arqueológicos han hecho que algunas ideas preconcebidas sobre el mundo celta hayan sido puestas en entredicho. Los indicios muestran una cultura mucho más vasta y sofisticada de lo que se había imaginado.